

Richtiges Arbeiten mit Geberit Mapress

PL - Prawidłowa praca z systemem Geberit Mapress

SR - Исправан руковање алатом Geberit Mapress

SL - Pravilno rokovanje z Geberit Mapress

SK - Správny pracovný postup pre Geberit Mapress

TR - Geberit ile doğru çalışma

HU - A Geberit Mapress helyes alkalmazása

Wichtig: Immer Original-Werkzeug von Geberit verwenden.

Ważne: proszę zawsze korzystać z oryginalnych narzędzi firmy Geberit.

Важно: Увек употребљавајте оригинални алат произвођача Geberit.

Pomembno: uporabljajte izključno originalno orodje Geberit.

Dôležité: Používajte vždy originálne náradie značky Geberit.

Önemli olan her zaman Geberit orijinal aletlerini kullanmaktır.

Fontos: Mindig az eredeti Geberit szerszámmal használjuk.

- 1) 

Rohr mit Rohrschneider oder Säge gerade abschneiden. Verwendung von Trennscheiben und Brennschneidern ist bei Edelstahl nicht zulässig.
Rurę obciąć równo obcinakiem do rur lub piłą. Zastosowanie tarcz rozcinających i cięcia palnikiem w przypadku stali szlachetnej jest niedopuszczalne.
Цев сеците у исправном положају помоћу резача за цеви или тестере. За нерђајући челик немојте употребљавати резне плоче или алат за аутогено резање.
Z nožem ali žago za rezanje cevi odrežite cev v navpični smeri. Pri obdelovanju nerjavnega jekla ne uporabljajte rezalnih plošč in plamenskih rezalnikov.
Rúrku odrežite rovno pomocou rezačky na rúrky alebo píly. Použitie rozbrusovacích kotúčov a zariadení na rezanie plameňom je u ušľachtilej ocele zakázané.
Boru, boru keskisi veya testere ile kesilir. Paslanmaz çelikte dairesel testere ve şalümo kullanmak yasaktır.
Csővágóval vagy fűrésszel egyenesen vágjuk el a csövet. Nemesacélhoz nem szabad vágótárcsát vagy lángvágót használni.
- 2) 

Rohr innen/ausßen entgraten, Späne aus dem Rohr entfernen.
Rurę ogratować wewnątrz / na zewnątrz, usuwać wióry z rury.
Закосите спољне и унутрашње ивице цеви, из цеви уклоните стругутине.
Cev zbrusite z zunanje in notranje strani ter odstranite ostružke.
Rúrku zvnútra/zvonku odihlite, piliny z rúrky odstráňte.
Borunun içten /dıştan çapağı alınmalı, borunun içindeki metal talaşı temizlenmelidir.
Kívül és belül sorjáltanítsuk a csövet, és távolítsuk el belőle a forgácsot.
- 3) 

Einschubtiefe am Rohr markieren.
Zaznaczyć głębokość wsunięcia na rurze.
Обележите дубину улаза цеви.
Označite dolžino dela cevi, ki ga želite vstaviti.
Na rúrke označte hĺbku zasunutia.
Girme derinliğini boruda işaretleyin.
Jelöljük be a csövön a betolási mélységet.
- 4) 

Schutzkappe entfernen und Dichtring kontrollieren.
Zdjąć zaślepkę ochronną i sprawdzić uszczelkę.
Уклоните заштитну капицу и преконтролишите заптивни прстен.
Odstranite zaščitno kapo in preverite tesnilni obroč.
Odstráňte ochranné viečko a skontrolujte tesniaci krúžok.
Koruyucu tapayı çıkartın ve contayı kontrol edin.
Távolítsuk el a védőkupakot, és ellenőrizzük a tömítőgyűrűt.

5)



Unter leichtem Drehen Rohr in Fitting bis zur markierten Einschubtiefe einstecken.

Lekko obracając, włożyć rurę w kształtkę aż do zaznaczonej głębokości wsunięcia.

Легким окретањем цев поставите у спојни елемент до обележене дубине улаза. Cev rahlo zavrtite in jo potisnite v fazonski kos do označenega mesta.

Lahkým otáčaním zasuňte rúrku do tvarovky až po značku hĺbky zasunutia.

Hafifçe döndürerek boruyu işaretlenmiş derinliğe kadar fittinge sokun.

Könnyed forgatással csavarjuk bele a csövet a fittingbe, amíg el nem érjük a bejelölt mélységet.

6)



Presswerkzeug richtig ansetzen.

Prawidłowo nałożyć zaciskarkę.

Правилно поставити алат за стезање.

Pravilno nastavite orodje za stiskanje.

Správne priložte lisovací nástroj.

Sıkma takımını doğru yerleştirin.

Helyezzük fel megfelelően a prészerszámot.

7)



Verpressen mit passender Pressbacke/Pressschlinge und Pressgerät.

Zacisnąć, stosując odpowiednie szczęki zaciskowe / odpowiednią opaskę zaciskową i zaciskarkę.

Извршите стискање помоћу одговарајућих стезних клешта/обујмице за стискање и алата за стискање.

Stisnite s stiskalno čeljustjo/objemko za stiskanje in orodjem za stiskanje.

Zlisujte pomocou vhodnej lisovacej čeľuste/lisovacej slučky a lisovacieho náradia.

Uygun sıkma çenesi/sıkma manşeti ve sıkma cihazı ile sıkın.

Préseljünk megfelelő présfával/présbilinccsel és présgéppel.

8)



Pressindikator lösen.

Usunąć wskaźnik zaciśnięcia.

Отпустите индикатор стискања.

Odstranite indikator stisnjenja.

Uvoľnite indikátor tlaku.

Sıkma indikatörünü çözün.

Oldjuk ki a présindikátort.

9)

Ø	RA
12 - 15	1,5 m
22 - 28	2,5 m
35 - 54	3,5 m
76,1 – 108	5,0 m

Befestigungsabstände beachten.

Zwrócić uwagę na zachowanie odstępów między mocowaniami.

Водите рачуна о размацима за причвршћивање.

Pri pritrditvi upoštevajte vmesne razdalje.

Dodržujte vzdialenosti medzi upevňovacími prvkami.

Sabitleme mesafelerine dikkat edin.

Ügyeljünk a szükséges rögzítési távolságok betartására.

Hinweis: Bei Gasinstallationen sind nur Fittings mit gelber Kennzeichnung zulässig; zusätzlicher Korrosionsschutz bei unter Putz oder in Kühlwasseranlagen verlegtem Mapress C-Stahl System erforderlich.

Wskazówka: w przypadku instalacji gazowych dopuszczalne są wyłącznie kształtki z żółtym oznaczeniem; w przypadku systemów Mapress ze stali węglowej układanych podtynkowo lub w instalacjach chłodniczych wymagana jest dodatkowa ochrona antykorozyjna.

Напомена: Код гасних инсталација дозвољени су само спојни елементи са жутом ознаком; потребна је додатна заштита од корозије за инсталације од Mapress C челика постављене испод малтера и у расхладним системима за воду.

Navodilo: Pri plinskih inštalacijah lahko uporabljate samo fazonske kose z rumeno oznako. Če oglikovo jeklo Mapress uporabljate pod ometom ali v vodovodih za hladno vodo, obvezno uporabite sredstvo za zaščito pred korozijo.

Poznámka: Pri inštalácii plynu sú povolené len tvarovky so žltým označením; pri systémoch Mapress z uhlíkovej ocele uložených pod omietkou alebo v zariadeniach na zásobovanie chladiacou vodou je potrebná dodatočná aplikácia prostriedku proti korózii.

Not: Gaz tesisatlarında sadece sarı işaretli fittinglerin kullanılmasına izin verilmektedir; sıva altında veya soğutma suyu sistemlerinde döşenmiş olan Mapress C çelik sistemlerinde korozyona karşı ilave koruyucu maddeye gerek vardır.

Tájékoztató: Gázvezetékrendszerek esetén csak sárga jelölésű fittingek használata megengedett; kiegészítő korrózióvédelem szükséges vakolat alatt vagy hűtővíz-berendezésekben beszerelt Mapress szénacél rendszerek esetén.